

Zeitschrift: Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle
Band: 14 (1946)
Heft: 12

Rubrik: Eine grossartige Schenkung = Un don grandiose

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Eine großartige Schenkung

Lieber, verehrter Einsiedler!

Seit einigen Wochen kommen ständig Sendungen seltener und kostbarster Bücher, erlesene Kunstbände und Zeitschriften in unsere Hände, die wir immer wieder nur mit dankbarem Staunen entgegen nehmen können. Es ist Vieles darunter, um das uns jede Bibliothek beneiden könnte! Daß ein Unbekannter diese Schenkungen uns überläßt, beweist ein Vertrauen zu uns und unserer Arbeit, das uns ungemein herzlich berührt. Es tut doppelt wohl in einer Zeit, in der Kleinkram und Unzuverlässigkeit die Verantwortlichen oft etwas mutlos machen. —

Sie dürfen versichert sein, daß wir uns der Größe Ihrer Zuweisungen bewußt sind und sie gewissenhaft verwalten werden. Wir setzen schon heute mit aller Klarheit fest, daß von den Kostbarkeiten und Seltenheiten niemals etwas Privatbesitz werden oder irgendwie veräußert werden darf. Diese Bände bleiben — mit den anderen Büchern unserer Bibliothek, die wir bereits angeschafft haben — unantastbarer Besitz des „Kreis“ oder, falls dieser sich jemals auflösen sollte, Leihgabe der Zentralbibliothek der Stadt Zürich bis zu dem Zeitpunkt, da sich wieder eine ähnliche Vereinigung wie der „Kreis“ konstituieren sollte. Sobald alle Bände aufgenommen sind, werden wir uns diese Bestimmungen notariell beglaubigen lassen. —

Ihnen aber, lieber, großer Unbekannter, danken über dreihundert Kameraden und wünschen Ihnen ein frohes Fest mit einem lieben Gefährten unter dem brennenden Baum und eine gesegnete Zukunft im kommenden Jahre!

Wir drücken Ihnen die Hand!

Der Kreis.

Un Don grandiose

Cher Ermite,

Depuis quelques semaines nous parvenions régulièrement des envois de livres rares et précieux, des oeuvres d'art choisies et des périodiques que nous acceptons chaque fois avec un étonnement plein de reconnaissance. Plusieurs de ces livres feraient l'envie de maintes bibliothèques! En nous remettant ce don, cet Inconnu prouve sa confiance en nous et en notre travail, et ceci nous touche profondément. Le coeur et l'âme s'en ressentent doublement dans cette époque de petitesse et d'incertitude qui décourage souvent les responsables.

Vous pouvez être assuré que nous nous rendons parfaitement compte de l'importance de votre présent et que nous l'administrerons comme il se doit. Nous stipulons d'emblée que jamais aucun de ces livres précieux et rares ne pourra devenir propriété privée ou vendu, de quelle façon que ce soit. Ces volumes resteront — avec les autres livres de notre bibliothèque — propriété intangible du „Cercle“, ou, au cas où celui-ci devrait un jour se dissoudre, ils seraient remis à titre de prêt à la Bibliothèque Centrale de la Ville de Zurich jusqu'au moment où une association semblable au „Cercle“ se reconstituerait. Aussitôt que tous les volumes auront été catalogués nous ferons attester ces dispositions par un notaire.

Cher grand Inconnu, trois cents camarades vous remercient de tout leur coeur et vous souhaitent de bonnes fêtes sous l'arbre étincillant auprès d'un compagnon aimé, ainsi qu'un avenir béni pour l'année à venir.

Nous vous serrons très cordialement la main,

Le Cercle.